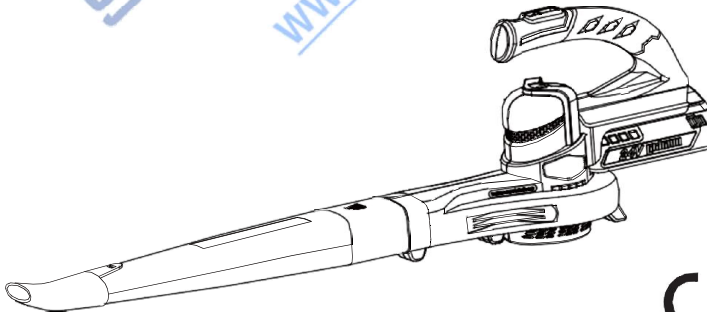




2400007

FR	SOUFFLEUR SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	CORDLESS BLOWER	USER'S MANUAL	6
DE	AKKU-BLASGERÄT	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
ES	SOPLADOR INALÁMBRICO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	17
IT	SOFFIATORE A BATTERIA	MANUALE D'USO	22
PT	SOPRADOR SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	27
NL	ACCU-BLADBLAZER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	32
SV	BATTERIDRIVEN LÖVBLÅS	INSTRUKTIONSBOK	37
DA	BATTERIDREVEN BLÆSEMASKINE	BRUGERVEJLEDNING	42
NO	OPPLADBAR BLÆSEMASKIN	BRUKSANVISNING	47
FI	JOHDOTON PUHALLIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	52
HU	LOMBFÚVÓ GÉP, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	57
CS	AKUMULÁTOROVÝ FOUKAČ	NÁVOD K OBSLUZE	62
RU	АККУМУЛЯТОРНАЯ ВОЗДУХОДУВКА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	67
RO	SUFLĂTOR FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	72
PL	DMUCHAWA BEZPRZEWODOWA	PODRECZNIK OBSŁUGI	77
SL	BREZZIČNI PUHALNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	82
HR	BEŽIČNA PUHALICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	87
ET	AKUTOITEGA PUHUR	KASUTA JAJUHEND	90
LT	AKUMULIATORINIS NUPŪTĖJAS	NAVOD NA POUŽITIE	97
LV	BEZVADA ELEKTRISKAIS PŪTĒJS	NAUDOJIMO VADOVAS	102
SK	AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	107
BG	БЕЗКАБЕЛНА МОТОРНА МЕЛТА	РУКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	112



CE



Important!

It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Wichtig!	Es ist notwendig, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie das Gerät bedienen.
Importante:	Es indispensable que lea las instrucciones detalladas en este manual antes de encender la máquina.
Importante!	Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.
Importante!	É essencial que leia as instruções neste manual antes de começar a utilizar esta máquina.
Belangrijk!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voordat u dit toestel gebruikt.
Viktigt!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i denna manual innan du använder maskinen.
Vigtigt!	Det er væsentlig at du læser anvisningerne I denne manual før du betjener denne maskine.
Viktig!	Det er meget vigtigt at du leser instruksjonene i denne brukerhåndboken før du bruker denne maskinen.
Tärkeää!	On tärkeää, että luet tämän oppaan ohjeet ennen koneen käyttöä.
Fontos!	Fontos, hogy a gép használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Důležité!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Важно!	Это существенно чтобы вы прочитали инструкции в этом руководстве перед использованием этой машины.
Important!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui produs.
Uwaga!	Przed rozpoczęciem użytkowania koniecznie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Pomembno!	Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.
Vážno!	Neophodno je da pročitate upute prije uporabe ovog uređaja.
Tähtis!	On ülimalt tähtis, et te loeksite enne selle masina kasutamist seda kasutusjuhendit.
Svarbi informacija!	Prieš pradėdant darbą su šiuo instrumentu, būtina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.
Svarīgi!	Ir svarīgi, lai pirms mašīnas darbināšanas jūs izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dôležité!	Je nevyhnutné si prečítať tento návod pred použitím výrobku.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / *αό, ύύ · °Ú, ·ΙεΌελ° ÚειÈ °òÍÈc ÈÁΙελÈÈfl / Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene Podloženo tehničkim promjenama / Tehnilised muudatused võimalikud / Pasilikant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené / *εΌ%ιΑÈÈ Ì† ÚÁιÈ·ΑΟΙÈ ΙΌ%εΕΙÈ† ÈÈ**

This document is created using
SOLIDWORKS PDM
Purchase the pdf file at
www.SolidDocuments.com

Этот воздуходув сконструирован и изготовлен по высочайшим стандартам компании и обеспечивает надежную работу, простоту в обращении и безопасность для пользователя. При должном уходе устройство годами будет работать стабильно и безотказно.

Благодарим Вас за приобретение продукции компании.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе с аккумуляторными инструментами, для избежание пожара, травм и утечки электролита из аккумулятора, необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности.

в Не прикасайтесь к вентилятору во время работы аппарата.

в следите за чистотой и сухостью ручек инструмента

в Внимательно прочтите инструкцию. Освойте порядок работы и научитесь правильно пользоваться устройством.

в Никогда не разрешайте детям пользоваться устройством.

в Никогда не разрешайте лицам, не ознакомленным с данными инструкциями, пользоваться устройством. Возраст пользователя может быть ограничен местными нормативными актами.

в Никогда не работайте с устройством, если рядом находятся посторонние лица (особенно дети) или домашние животные.

в Работайте с устройством в ответственных случаях или в непредвиденных обстоятельствах, которые могут произойти с другими людьми или их имуществом.

ПОДГОТОВКА

в При работе с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.

в Не надевайте свободную одежду и украшения, которые могут попасть в воздуховод. Не допускайте попадания пыли в глаза.

в Во время работы надевайте защитные очки

в Во избежание раздражения, вызываемого пылью, рекомендуются надевать на лицо защитную маску.

РАБОТА

в Работайте с устройством только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.

в При работе всегда принимайте устойчивое положение, не прилагайте чрезмерных усилий.

в На наклонных поверхностях обеспечьте прочную и устойчивую опору.

в Передвигайтесь шагом, не бегайте.

в Следите за тем, чтобы вентиляционные входные отверстия были свободны от мусора.

в Никогда не сдувайте мусор в сторону окружающих.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

в Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были правильно затянуты и соответствовали условиям безопасной работы.

в Заменяйте изношенные или поврежденные детали.

в Используйте запасные части и принадлежности только от компании-производителя.

в Храните устройство только в сухом месте.

В случае замены деталей обращайтесь только к авторизованным сервисным центрам. Несоблюдение этой инструкции может повредить инструмент и вызвать травмы. Кроме того, это аннулирует гарантию на инструмент.

Термин "электроинструмент" в данном описании относится к инструменту, питаемому от сети (проводные) и от аккумуляторных батарей (беспроводные).

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

в Рабочий участок должен быть свободным и хорошо освещенным. Загроможденная или плохо освещенная рабочая зона приводит к несчастным случаям.

в Не используйте электроинструмент в взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В таких устройствах могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.

в Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к утрате контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

в Избегайте контакта с поверхностями заземленных предметов, например трубопроводов, радиаторов, кухонных плит и холодильных установок. Если тело человека заземлено, повышается опасность поражения электрическим током.








в Силовые инструменты не должны находиться под дождем или в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь инструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ




в Соблюдайте осторожность, следите за своими

εὐδοκίη (Перевод из первоначальных инструкций)**ОБОЗНАЧЕНИЯ**

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит Вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ
	Предосторожности, которые обеспечивают вашу безопасность.
	Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.
	Надевайте защитную одежду и обувь.
	Отбрасываемые предметы могут отскакивать рикошетом и приводить к получению травмы или причинению вреда имуществу.
	Не подпускайте посторонних, особенно детей и домашних животных, менее чем на 15 метров к месту проведения работ.
	Nu atingeți găurile de aerisire.
	Țineți vizitatorii la distanță de zona de lucru.

Следующие предупреждающие знаки и формулировки предназначены для обозначения уровня опасности, возникающей при работе с данным устройством.

ЗНАК	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!	Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.
	ОПАСНО!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.
	ОСТОРОЖНО!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой телесное повреждение малой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ!	Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

24 Volt DC
/ . 176 km/h - 226 km/h
3.3 kg
29697 / 29707
29687 / 29437

ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Рукоятка
2. Курок переключателя скорости
3. Аккумулятор (в комплект не входит)
4. Кнопка защелки батареи
5. Защелка трубки
6. Выпускное отверстие воздуходувки
7. Трубка выдувания
8. Защелка насадки
9. Выпускное отверстие трубки выдувания
10. Насадка для повышения скорости исходящего воздуха

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВОЗДУХОДУВКОЙ (Рис. 1)

Внимательно прочтите и поймите правила техники безопасности, рассчитывайте предстоящую работу. Прежде чем пользоваться инструментом, ознакомьтесь со всеми его возможностями и особенностями техники безопасности.

ТРУБКА ВОЗДУХОДУВКИ

Трубка надевается на вход выхода воздуха без помощи инструментов.

СБОРКА**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед началом сборки всегда снимайте с инструмента аккумулятор. Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

УСТАНОВКА ТРУБКИ ВОЗДУХОДУВКИ (Рис. 2)

- Надвигайте трубку выдувания на выпускное отверстие воздуходувки до тех пор, пока защелка трубки не будет зафиксирована в отверстии на трубке.
- Для уборки влажных листьев или крупного мусора установите насадку для повышения скорости исходящего воздуха, соединив ее с выпускным отверстием трубки выдувания. Убедитесь в том, что насадка совмещена с защелкой и надежно зафиксирована.
- Поддержание в чистоте подъездных дорожек, гаражей и террас, очистка их от листьев, хвои и мелкого мусора.

РАБОТА**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Овладейте инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь воздуходувкой для следующих работ:

- Уборка твердых поверхностей, таких как подъездов к гаражу и прогуларов.
- Поддержание в чистоте подъездных дорожек, гаражей и террас, очистка их от листьев, хвои и мелкого мусора.



Не предназначено для использования посторонними.

Подробную информацию об их зарядке см. в руководстве пользователей для аккумуляторных батарей и зарядных устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из устройства и не касайтесь кнопки блокировки при переносе или транспортировке инструмента.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (Рис. 3)

- Установите аккумуляторный блок на воздуходувку. Совместите выступающую контактную колодку аккумуляторного блока с выемками в батарейном отсеке.
- Перед началом работы проверьте, чтобы застежки по бокам аккумулятора при установке правильно застегнулись и чтобы аккумулятор был хорошо закреплён.